

Liste de vocabulaire Écoute

Écoute vous propose la liste des mots de vocabulaire utilisés dans son numéro de 5/2021.

Éditorial

le fidèle	Gläubiger
entamer	beginnen
se déclencher	ausgelöst werden
accidentel,le	unbeabsichtigt
petit bout de femme	zierliche Frau
avoir du sang-froid	kühlen Kopf bewahren
la lance à incendie	Strahlrohr
monter quatre à quatre	hinaufstürzen
l'escalier (m) en colimaçon	Wendeltreppe
la corniche	Sims
la charpente	Dachstuhl
s'effondrer	hinunterstürzen
entraîner	mit sich reißen
se propager	sich verbreiten
la flèche	Spitzturn
s'écrouler	einstürzen
le plomb en fusion	geschmolzenes Blei
le trésor	Schatz
circonscrire	eindämmen

Personnalité : Philippe Villeneuve

le coup de foudre	Liebe auf den ersten Blick
la maquette	Modell
le balsa	Balsaholz
inouï,e	unglaublich
la force du destin	die Macht des Schicksals
fusionnel,le	symbiotisch
la nef	Kirchenschiff
se dilater	sich ausdehnen
épouser	<i>hier</i> : eins werden mit
la paroi	Wand
la rosace	Rosette, Fensterrose
illuminé,e	schwärmerisch
basculer	aus den Fugen geraten
anéanti,e	niedergeschmettert
le cauchemar	Albtraum
prend le dessus sur	stärker sein als
l'accablement (m)	Niedergeschlagenheit
les décombres (m/pl)	Trümmer
calciné,e	verkohlt
girouette	Wetterfahne
la flèche	Vierungsturm
fondre	schmelzen
la fournaise	starkes Feuer
donner sa démission	kündigen
sans borne	grenzenlos

Petites nouvelles

Des monstres et des démons

la gargouille	Wasserspeier
l'extrémité (f)	Endstück
la gouttière	Dachrinne
l'eau (f) de pluie	Regenwasser
la gueule	Maul
béant,e	weit geöffnet
doté,e de	versehen mit
effrayant,e	furchterregend
l'angle (m)	Ecke

au sommet	oben
dessiner	entwerfen
fantasmé,e	der Fantasie entsprungen
s'imposer	sich durchsetzen
étrange	seltsam
contempler	betrachten
la sorte	Art
déroutant,e	verblüffend, unerklärlich

Le point zéro

inséré,e	eingelassen
les pavés (m/pl)	Pflaster
le parvis	Vorplatz
la rose des vents	Windrose
la borne	Grenzstein
la capitale	Hauptstadt
le hasard	Zufall
le saint	Heiliger

Visite casquée

inédit,e	neuartig
coiffer	<i>hier</i> : aufsetzen
le casque	<i>hier</i> : Brille
l'avis (m)	Meinung
époustouflant,e	umwerfend
planer	schweben
au-dessus de	über
l'incendie (m)	Brand
tourner	drehen
émouvant,e	ergreifend
pénétrer à	eindringen in
la voûte déchirée	Loch im Gewölbe
prendre à la gorge	zutiefst erschüttern
baptisé,e	getauft

À écouter : Pérotin

le maître de chapelle	Kapellmeister
le compositeur	Komponist
reconnu,e	anerkannt
le fondateur	Begründer
rayonner	Einfluss haben
médiéval,e	mittelalterlich
pénétrant,e	durchdringend

28 rois

la bande	Streifen
le sol	(Fuß)Boden
le personnage	Persönlichkeit
enlever	entfernen
décapiter	enthaupten
à tort	irrtümlicherweise
l'ancêtre (m)	Vorfahr
la trace	Spur
la polychromie	Mehrfarbigkeit
le vestige	Überrest

Emmanuel et Jacqueline

le bourdon	große Glocke
la cloche	Glocke
l'épaisseur (f)	Dicke
la robe (d'une cloche)	Flanke
peser	wiegen
le battant	Klöppel
cogner	schlagen

fondre	gießen
rescapé,e	der, die überlebt hat
le boulet	Kugel

Rose, rouge et bleu

orner	schmücken
le chef-d'œuvre	Meisterwerk
le diamètre	Durchmesser
la nef	das Kirchenschiff
le rayon	Strahl
la tribu	Stamm
le signe du zodiaque	Tierkreiszeichen
le vice	Laster
la vertu	Tugend
épargner	verschonen

L'homme de la flèche

la flèche	Vierungsturm
réfractaire à qc	einer S. abgeneigt sein
l'enseignement (m)	Bildung, Unterricht
le prolongement	<i>hier</i> : Erweiterung
le plomb	Blei
le trait	(Gesichts)Zug

13 millions

pénétrer dans	betreten
---------------	----------

100 œuvres témoins

l'œuvre (f) témoin	<i>hier</i> : Zeugnis
éclairer	beleuchten
retracer	schildern

Notre-Dame**Notre-Dame, toute une histoire**

le site	Standort
accueillir	aufnehmen
le fidèle	Gläubiger
à mesure que	je mehr
prendre de l'importance	an Bedeutung gewinnen
imposer	durchsetzen
l'évêque (m)	Bischof
animé,e	erfüllt
la foi	Glaube
étincelant,e	mitreißend
atteint,e	erreicht
le chef-d'œuvre	Meisterwerk
à venir	zukünftig
irréalisable	unausführbar
s'obstiner	hartnäckig bleiben
le bien-fondé	Berechtigung
le corps de métiers	Berufsstand, Zunft
le chantier	Baustelle, Bauarbeiten
le chanoine	Domherr
déboursier	bezahlen
généreusement	großzügig
raser	schleifen
la voie d'accès	Zufahrt, Zubringer
le creusement	Graben
la fondation	Fundament
assurer	gewährleisten
l'édifice (m)	Bauwerk
provenir de	stammen aus
la carrière	Steinbruch
avoisinant,e	angrenzend
acheminer	befördern
le chêne	Eiche
constituer	aufbauen, schaffen
la charpente	Dachstuhl
l'idée (f) reçue	überlieferte Vorstellung

défricher	roden
s'envoler	verschwinden
le parlier	Bauleiter im Mittelalter
le bras droit	rechte Hand
le maçon	Maurer
l'épithaphe (f)	Grabinschrift
de son vivant	zu Lebzeiten
quant à...	was ... betrifft
le chœur	Chor
consacrer	weihen
l'office (m)	Gottesdienst
le maître d'œuvre	Bauleiter
le déambulatoire	Chorumgang
la travée	(Säulen)Joch
le nef	Kirchenschiff
le bas-côté	Seitenschiff
la tribune	Empore
qc culmine à...	etw. ist ... hoch
avoir recours à	nutzen
la voûte sur croisée d'ogives	Kreuzrippengewölbe
l'arc-boutant (m)	Strebepfeiler, -bogen
la sveltesse	Schlankheit
l'agrandissement (m)	Vergrößerung
ajouré,e	durchbrochen
les déboires (m/pl)	Verdruss
l'incendie (m)	Feuer
le chandelier	Kerzenleuchter
maladroit,e	ungeschickt
l'inondation (f)	Überschwemmung
le dégât	Schaden
achevé,e	vollendet
interminable	endlos
œuvrer à	sich einsetzen für
la poutre	Stütze, Träger
humble	bescheiden, demütig
l'aspiration (f)	Streben
le divin	das Göttliche
Saint Louis	Ludwig IX.
la Sainte Couronne	heilige Dornenkrone
le sculpteur	Bildhauer
la rosace	Rosette, Fensterrose
l'exploit (m)	Meisterleistung
l'avancée (f)	Fortschritt
vif,vive	leuchtend
la décapitation	Enthauptung
le soubresaut	Erschütterung, Zuckung
échapper de justesse	nur knapp entkommen
à tort	fälschlicherweise
arracher	herausreißen
à l'abandon	verwahrlost
à l'occasion de	anlässlich
le sacre	die Krönung
retomber dans l'oubli	wieder in Vergessenheit geraten
la sortie	Erscheinen
ardent,e	glühend
le défenseur	Verfechter
le patrimoine	(Kultur)Erbe
la lumière	<i>hier</i> : Glanz
la dignité	Würde
dans la foulée	gleich im Anschluss an
confier à qn	jm übertragen
s'effondrer	einstürzen
renforcer	verstärken
abîmé,e	beschädigt
l'ornementation (f)	Ornamentik, Zierwerk
la chimère	Chimäre; Ungeheuer der griechischen Sage
la flèche	Vierungsturm
s'élever	sich erheben

ne plus tenir debout	nicht mehr stehen können
médiéval,e	mittelalterlich
s'écrouler	einstürzen
en direct	live
le champ de ruines	Trümmerfeld
faire face à	<i>hier</i> : überstehen
incertain,e	<i>hier</i> : gering, wenig
l'obus (m)	Granate
frapper	treffen
s'abattre	niedergehen
épargné,e	verschont
par miracle	wie durch ein Wunder
la division blindée	Panzerdivision
être sur le point de	im Begriff sein
faire sauter	sprengen
l'emblème (m)	Wahrzeichen
obéir	gehorschen
le toilettage	Renovierung
noircir	schwarz werden
la pollution atmosphérique	Luftverschmutzung
le ravalement	Fassadenreinigung
d'envergure	aufwendig
projeter	<i>hier</i> : spritzen
altérer	verändern
en profondeur	tiefgreifend
brûler	abbrennen
Victor Hugo	
le cri d'alarme	Weckruf
l'édification (f)	Erbauung
se lancer dans	beginnen
l'éditeur (m)	Verleger
commander à qn	bei jm in Auftrag geben
l'auteur à succès	Erfolgsautor
écossais,e	schottisch
le délabrement	Baufälligkeit
révolter	empören
prendre conscience de	sich bewusst werden
la sauvegarde	Erhalt
signer	verfassen
fustiger	kritisieren
le démolisseur	Abbrucharbeiter
racheter	aufkaufen
la bâtisse	Bauwerk
coûter des frais d'entretien	Unterhalt kosten
jeter à terre	abreißen
c'est toujours cela de gagné	besser als nichts
la préface	Vorwort
l'action (f)	Handlung
le sonneur de cloche	Glöckner
difforme	missgestaltet, verwachsen
la gitane	Zigeunerin
pendre	hängen
rejoindre	folgen
enlacer	umschlingen
la fosse	Grube
le succès foudroyant	Bombenerfolg
s'enthousiasmer	sich begeistern
soutenu,e par	unterstützt von
pousser	anspornen
contempler	betrachten
la splendeur	Pracht
Le carnet de Villard de Honnecourt	
dont le nom est venu jusqu'à nous	<i>etwa</i> : dessen Namen wir kennen
le carnet manuscrit	Skizzenbuch, Album, Bauhüttenbuch
miraculeusement	wie durch ein Wunder
annoter	mit Anmerkungen versehen

rassembler	umfassen
le parchemin	Pergament
la peau de truie	Schweinehaut
remarquable	bemerkenswert
l'ornementation (f)	Ornamentik, Zierwerk
le secours	Unterstützung, Hilfe
s'instruire	sich aneignen
la maçonnerie	Maurerhandwerk
la charpente	Balkenwerk, Dachstuhl
le successeur	Nachfolger
le préambule	Einleitung
notamment	insbesondere
outré	abgesehen von
esquissé,e	skizziert
le carré	Quadrat
le rectangle	Rechteck
enseigner	lehren
la scie	Säge
l'engin (m)	Gerät, Vorrichtung
la charge	Last
l'étau (m)	Stützbalken
redresser	wiederaufrichten
pencher	sich neigen
se blesser	sich verletzen
la potion	(flüssige) Arznei
le chou rouge	Rotkohl
efficace	wirksam
fervent,e	glühend
l'admirateur (m)	Bewunderer
à la lumière de	in Anbetracht
la cage	Käfig
la béquille	Stütze
la bizarrerie	Skurrilität
se propager	sich ausbreiten
fournir	liefern
la considération	Betrachtung
la démonstration	Beweis
la supériorité	Überlegenheit
condamner	verurteilen
l'habitation (f)	Wohnstätte
la taille	Größe
vu,e d'en bas	von unten gesehen
se lancer dans	sich stürzen in
l'éloge (m)	Lob
passionné,e	leidenschaftlich
la rencontre en personne	persönliches Treffen
la transmission	Weitergabe
le savoir	das Wissen
attacher	<i>hier</i> : beimessen
Les grands événements	
les états (m/pl) généraux	Generalstände; Versammlung von Vertretern von Klerus, Adel und Drittem Stand
lever	erheben
l'impôt (m) exceptionnel	Sondersteuer
le clergé	Klerus
entretenir qn	für js Unterhalt aufkommen
convoquer	einberufen
l'assemblée (f)	Versammlung
la voûte	Gewölbe
rappeler	erinnern
soumettre	unterwerfen
le Saint-Siège	Heiliger Stuhl
sous peine de	unter Androhung
défier	sich widersetzen
les noces (f/pl) vermeilles	Pariser Bluthochzeit
être en proie à	ausgeliefert sein
le souci	Bemühen

l'apaisement (m)	<i>hier</i> : Aussöhnung	encercler	einkreisen, umgeben
aboutir à	führen zu	rougeoyant,e	rot erglühend
valoir	einbringen	les émanations (f/pl)	Dämpfe
le surnom	Beiname	le plomb	Blei
les biens (m/pl)	Vermögen	en fusion	schmelzend
la raison	Vernunft	se ruer	sich stürzen
l'entrepôt (m)	Lager	l'escalier (m) en colimaçon	Wendeltreppe
la mise à sac	Verwüstung, Plünderung	la lance à eau	Feuerspritze
le trésor	Schatz	fondre	schmelzen
pillier	plündern	la poutre	Balken
le vitrail	(buntes) Kirchenfenster	le fracas	Krach, Getöse
arraché,e	herausgerissen	l'embrasement (m)	Feuersbrunst
les débris (m/pl)	Überreste, Scherben	la fournaise	lodernes Feuer, Glut
recupérer	einsammeln	s'effondrer	einstürzen
l'entrepreneur (m)	Unternehmer	atterré,e	bestürzt
l'hôtel (m) particulier	Stadtpalais	plonger à pic	<i>hier</i> : direkt stürzen
le sacre	Krönung	céder	nachgeben, einstürzen
l'empereur (m)	Kaiser	le souffle	Explosionsdruck
mettre en scène	<i>hier</i> : festhalten	refermer la porte sur qn	jm die Tür vor der Nase zuschlagen
somptueux,se	prachtvoll	délivrer	retten
reléguer	zuweisen	passer à côté du pire	mit einem blauen Auge davonkommen
le rôle de figuration	Statisten-, Nebenrolle	glaçant,e	<i>hier</i> : der, die das Blut in den Adern gefrieren lässt
les obsèques (f/pl)/ l'enterrement (m)	das Begräbnis	le commandement	Kommando
secouer	erschüttern	sommairement	im Schnellverfahren
l'hommage (m)	Ehrung	entrer en scène	auftreten
toutefois	jedoch, indessen	le dessinateur opérationnel	Zeichner bei Feuerwehreinsätzen
honorer la mémoire de qn	js Andenken in Ehren halten	le croquis	Skizze
par la suite	später, in der Folgezeit	le sinistre	Schaden
décédé,e	verstorben	l'intervention (f)	Beitrag
l'incendie (m)	Brand	s'écrouler	einstürzen
impraticable	unbenutzbar	enregistrer	aufzeichnen
En flammes		censé,e faire	der, die tun soll
(le jour) s'annonce tranquille	es sieht nach einem ruhigen Tag aus	la diffusion	Ausstrahlung
être au rendez-vous	nicht auf sich warten lassen	le journal télévisé	Fernsehnachrichten
s'émerveiller de qc	etw. bestaunen	faire un point complet de	<i>hier</i> : einen Gesamtüberblick geben über
le vitrail	(buntes) Kirchenfenster	déployé,e	aufgeboten
la voûte	Gewölbe	révéré,e	verehrt
la nef	Kirchenschiff	la Sainte Couronne	Dornenkrone
adjacent,e	angrenzend	la crucifixion	Kreuzigung
se procurer	kaufen	inestimable	unschätzbar
l'affiche (f)	Plakat, Poster	être à l'abri	in Sicherheit sein
la maquette	Modell	le coffre-fort	der Tresor
le colifichet	Tand	blindé,e	gepanzert
ne pas désespérer	immer voll sein	l'aumônier (m)	<i>hier</i> : Kaplan
l'échafaudage (m)	Gerüst	se porter volontaire	sich freiwillig melden
la flèche	Vierungsturm	périlleux,se	gefährlich
gêner	stören	le chœur	Chor
la charpente	Dachstuhl	le repérage	Erkundung
les vêpres (f/pl)	Abendmesse, Vesper	le beffroi	Glockenturm
le fidèle	Gläubiger	le combat	Kampf
l'office (m)	Messe	sans merci	gnadenlos
entamer le sermon	<i>hier</i> : predigen	le vacarme	Lärm
feutré,e	gedämpft	entonner	anstimmen
le capteur	Sensor	patienter	sich gedulden
se déclencher	ausgelöst werden	le sacristain	Küster
la fausse alerte	falscher Alarm	le texto	SMS
suspendre	unterbrechen	préserver	erhalten
distinguer	wahrnehmen	la globalité	Gesamtheit
les pompiers (m/pl)	Feuerwehr	le spectacle	Anblick
prévenu,e	verständigt	dévasté,e	verwüstet
la caserne	Feuerwache	insoutenable	unerträglich
alerter	alarmieren	s'avancer	<i>hier</i> : umhergehen
sur les lieux	an Ort und Stelle	s'exprimer	etw. sagen
massé,e	versammelt	être ému,e aux larmes	zu Tränen gerührt sein
le parvis	Vorplatz, Kirchplatz	le joyau	Juwel
rivé,e sur	gerichtet auf	Un chantier colossal	
évoluer	sich ausbreiten	éteindre	löschen

ébranler	ins Wanken bringen
tenir debout	stehen
être tiré,e d'affaire	außer Gefahr sein
s'écrouler	einstürzen
au cœur de son inquiétude	seine Hauptsorge
l'échafaudage (m)	Gerüst
la flèche	Vierungsturm
le montant	Ständer, Stütze
entraîner dans sa chute	mit sich herunterziehen
redouté,e	gefürchtet
la descente	Herablassen
l'état (m) des lieux	Bestandsaufnahme
le constat	Protokoll
la charpente	Dachstuhl
remettre en cause	infrage stellen
le pignon	Giebel
l'effondrement (m)	Einsturz
périlleux,se	gefährlich
le tailleur de pierre	Steinmetz
juché,e sur	hoch oben auf
la nacelle	Arbeitsbühne
découper à la scie	durchsägen
sanglé,e	mit einem Gurt befestigt
la grue	Kran
parer au plus pressé	das Wichtigste zuerst erledigen
étayer	abstützen
l'attelle (f)	Klammer, Winkel
la toile	Stoff
imperméable	wasserdicht
déployer	ausbreiten
les intempéries (f/pl)	Witterungseinflüsse
le filet	Netz
tendre	spannen
calciné,e	verkohlt
la nef	Kirchenschiff
l'engin (m)	Gerät
téléguidé,e	ferngesteuert
le tri	Aussortieren, Sichtung
les décombres (m/pl)	Trümmer
joncher	herumliegen, bedecken
déterminer	ermitteln
la voûte	Gewölbe
altérer	verändern
déversé,e	<i>etwa</i> : verspritzt
reposer	ruhen, lasten
poussé,e	eingehend, gründlich
consolider	verstärken
l'arc-boutant (m)	Strebebfeiler
soutenir	stützen
le cintre	Rundbogen
glisser	schieben
renforcer	verstärken
lancer	starten
l'usine (f) de charpente	Zimmerei
le chantier	Baustelle; <i>auch</i> : Bauarbeiten
le moment fort	Höhepunkt
le travail de titan	Riesenarbeit
le charpentier	Zimmermann
s'encastrier	sich einbauen lassen
percuter	prallen gegen
se débarrasser	loswerden
l'humilité (f)	Demut
l'enquête (f)	Untersuchung
l'indice (m)	Spur
la piste	Indiz, Hinweis
écarter	ausschließen
la défaillance	Fehler
le circuit électrique	Stromkreis

alimenter	speisen
s'exalter	angeregt werden
le geste contemporain	<i>etwa</i> : moderne Komponente
quant à lui	seinerseits
le porteur de projets	Projekträger
officieux,se	inoffiziell
pêle-mêle	durcheinander
la serre	Gewächshaus
en guise de	als
parti,e en fumée	in Rauch aufgegangen
le partisan	Befürworter
conçu,e	entworfen, geplant
passéiste	die Vergangenheit verklärend
la querelle	Streit(igkeit)
la préservation	Erhalt
le remplacement	Ersetzen
le vitrail	(buntes) Kirchenfenster
confier à	übertragen
l'artiste (m)	Handwerker
suggérer	vorschlagen
l'archevêque (m)	Erzbischof
l'hommage (m)	Würdigung
épouser le sillage de qn	in js Fußstapfen treten
le bâtisseur	Baumeister
faire l'éloge de	loben
le challenge	Herausforderung
dans l'émotion de	unter dem Eindruck
la promesse de don	Spendenzusage
le sinistre	Katastrophe
encaisser	eingehen
l'appel (m) de fonds	Spendenaufruf
au gré de	entsprechend

Ils participent au sauvetage de Notre-Dame

le sauvetage	Rettung
le charpentier	Zimmermann
le chantier	Baustelle
le renfort	Unterstützung
sur place	vor Ort
sécuriser	sichern
tomber	<i>hier</i> : einstürzen
hors pair	herausragend
prendre la mesure	ausloten, einschätzen
effréné,e	<i>etwa</i> : halsbrecherisch
la cohésion	Zusammenhalt
l'abnégation (f)	Selbstlosigkeit
le gars	Kerl, Typ
la piquette	billiger Wein
le tracé	<i>hier</i> : Aufriss
faire vibrer	antörnen
être dans la lignée de qn	zu jm gehören
médiatiser	in den Medien hochspielen
débarquer	aufkreuzen
il y a urgence	es eilt
la récupération	Vereinnahmung
l'élan (m)	Anlauf
ne rien connaître à qc	von etw. nichts verstehen
le bâtiment	Bauhandwerk
se mêler	sich einmischen
la communion	Verbundenheit
le tailleur de pierre	Steinmetz
la trace	Spur
l'arc-boutant (m)	Strebebfeiler, -bogen
le tracé de construction	Bauzeichnung
le prédécesseur	Vorgänger
prendre la relève	ablösen
le rebord	Sims
tailler	behauen
extraire	abbauen

la carrière	Steinbruch
inerte	leiblos
la patience	Geduld
la rigueur	Genauigkeit
la perception	Wahrnehmung
toucher du bout des doigts	befühlen
effleurer	leicht berühren
l'outil (m)	Werkzeug
la taille	Steinschnitt
le cheminement	Entwicklung

Interview avec... Marc Viré

le matériel de construction	Baumaterial
la carrière	Steinbruch
le chantier	Baustelle
prendre sa retraite	in Pension gehen
adolescent,e	als Jugendliche,r
fureter	herumschnüffeln
pousser	öffnen, aufstoßen
la porte cochère	Toreinfahrt
le monde souterrain	Unterwelt
la charpente	Dachstuhl
le pair	Berufskollege
s'insurger	aufbegehren, protestieren
être scandalisé,e	empört sein
les pleurs (m/pl)	Tränen
la rage	Wut
un tas de	viele, jede Menge
la décennie	Jahrzehnt
que les choses se fassent	dass etwas geschieht
le haussement d'épaule	Achselzucken
se retrouver	sich wiederfinden, landen
évacuer	räumen, entfernen
les gravats (m/pl)	Bauschutt
patrimonial,e	<i>hier</i> : aus dem Kulturerbe
trier	sortieren
recupérer	wiederverwerten
frapper	verblüffen
l'inspection (f) du travail	Gewerbeaufsichtsamt
le parvis	Vorplatz, Kirchplatz
le corps de métier	Berufsstand
le charpentier	Zimmermann
le tailleur de pierre	Steinmetz
le grutier	Kranführer
le cordiste	Industriekletterer
le maître d'ouvrage	Auftraggeber, Bauherr
relancer	wieder in Gang bringen
l'évêque (m)	Bischof
forcer la main de qn	jm seinen Willen aufzwingen
le tracé	Modellzeichnung
être formé,e	gebildet sein
insuffler	einhauchen
le parchemin	Pergament
le maçon	Maurer
le geste contemporain	<i>etwa</i> : moderne Komponente
évoquer	zur Sprache bringen
la légèreté	Oberflächlichkeit
acter	<i>etwa</i> : eingehen auf
le conseil supérieur des monuments historiques	<i>hier</i> : oberster Rat für Denkmalpflege
insupportable	untragbar
la berge	Ufer
l'inscription (f)	Eintragung
le patrimoine mondial de l'humanité reconnu par l'Unesco	UNESCO Welterbe
agréer	anerkennen
la bataille	Schlacht

Polar: Embrouilles à Notre-Dame

l'embrouille (f)	Kuddelmuddel
je vous en conjure	ich flehe Sie an
rongé,e par	geplagt, zerfressen von
en proie à	ausgeliefert
malsain,e	ungesund, anomal
la compassion	Mitgefühl
complice	verständnisinnig
incardiné,e à	als Geistlicher gehörig zu
officier	tätig sein; <i>auch</i> : die Messe zelebrieren
la confession	Beichte
le confessionnal	Beichtstuhl
la cloison	Trennwand
sangloter	schluchzen
la repentance	Reue
suggérer	vorschlagen
se débarrasser de qc	etw. loswerden
se taire	schweigen
à tout jamais	für immer
n'ayez crainte	seien Sie unbesorgt
que m'importe	was kümmert mich
rendre des comptes (m)	Rechenschaft ablegen
bon sang	um Himmels willen
chut	pst
le péché	Sünde
ôter la vie	Leben nehmen
à son image	nach seinem Ebenbild
faillible	fehlbar
aussi	ebenfalls
les Assises (f/pl)	Schwurgericht
la peine	Strafe
prononcé,e	ausgesprochen
le sursis	Bewährung
l'incarcération (f)	Inhaftierung
le parloir	Besuchszimmer
blindé,e	gepanzert
le barreau	Gitterstab
pourri,e	vergammelt
fondre en larmes	in Tränen ausbrechen
ce qui importe	worauf es ankommt
l'intermédiaire (m)	Mittelsmann
échapper	entgehen
la nef	Kirchenschiff
le claquement	Schlagen
enfiler	überstreifen
croiser les mains (f)	die Hände verschränken
entamer	beginnen
le Notre Père	Vaterunser
se pencher	sich verbeugen
ramasser	aufheben
diriger vers	richten auf
le front	Stirn
souffler	flüstern
titrer	eine Schlagzeile bringen
l'empreinte (f)	Fingerabdruck
la surveillance	Überwachung
le meurtrier	Mörder
la garde à vue	Polizeigewahrsam
nier	leugnen
d'après les éléments de l'enquête	<i>etwa</i> : aus den Ermittlungen geht hervor
mettre la main sur	ergreifen

Langue**Dialogue au quotidien**

qc arrive à qn	jm passiert etw.
cambricoler qc	in etw. einbrechen

mince	du liebes bisschen
pas de chance	so ein Pech
pas grand-chose	nicht viel
la chaîne hi-fi	Stereoanlage
le bibelot	Nippes, Krimskrams
l'argent (m) liquide	Bargeld
les bijoux (m/pl)	Schmuck
soulagé,e	erleichtert
la pagaille	Chaos, Durcheinander
renverser	<i>hier</i> : ausleeren
zut alors	verflixt
ennuyer	ärgern
le tableau	Bild
d'après	nach; <i>hier</i> : laut
le cauchemar	Albtraum
rassurer	beruhigen
à toute chose, malheur est bon	<i>etwa</i> : Glück im Unglück haben
ne pas croire si bien dire	nicht wissen, wie recht man hat
il se trouve	ganz zufällig
être divorcé,e	geschieden sein
le point commun	Gemeinsamkeit

En images

le moule à pâtisserie	Backform
la casserole	(Koch)Topf
le rouleau à pâtisserie	Nudelholz
la poêle	Pfanne
le faitout/la cocotte	Schmortopf
le plat à gratin	Auflaufform
la planche à découper	Schneidebrett
le verre doseur	Messbecher

Un peu de prononciation

la semi-voyelle	Halbvokal
le son	Laut
l'écriture (f)	Schreibweise
la ouate	Watte
ébloui,e	beeindruckt
épanoui,e	erblüht
le ouistiti	komischer Vogel
tirer de	zurückgehen auf
emprunté,e	entlehnt
lire à haute voix	laut lesen
être au-dessus de qn	über jm stehen

Leçon de français

invariable	unveränderlich
se placer après	stehen nach
trier les déchets (m/pl)	den Müll trennen
l'habitude (f)	Gewohnheit
régulier,ère	regelmäßig
se produire	stattfinden
ni... ni...	weder ... noch ...
occasionnel,le	gelegentlich
l'absence (f)	Ausbleiben
accompagner	begleiten
la voyelle	Vokal
muet,te	stumm
renvoyer à	verweisen auf
la fois	Mal
l'ensemble (m)	Ganzes
la totalité	Gesamtheit
pris,e séparément	einzeln betrachtet
la périodicité	regelmäßige Wiederkehr
consulter ses mails (m)	seine E-Mails checken

Lexique: Parlez-moi d'amour**Le sentiment amoureux**

l'amour (m)	Liebe
aimer	lieben

être amoureux,se de qn	in jn verliebt sein
tomber amoureux,se de qn	sich in jn verlieben
avoir le coup de foudre	sich auf den ersten Blick verlieben
avoir le béguin pour qn	in jn verknallt sein
s'embrasser	sich küssen
le baiser	Kuss
faire l'amour	Sex haben
la passion	Leidenschaft
passionnel,le	leidenschaftlich

La séduction

le/la célibataire	Single
chercher qn	auf der Suche sein
le site de rencontre	Dating-Website
rencontrer qn	jn treffen
séduire qn	jn verführen
le séducteur/la séductrice	Verführer/Verführerin
draguer (fam.)	(an)baggern
flirter	flirten
faire une déclaration d'amour	eine Liebeserklärung machen
déclarer sa flamme	eine Liebeserklärung machen
se faire beau/belle	sich schick machen
plaire à qn	jm gefallen
taper dans l'œil de qn (fam.)	es jm angetan haben
être attiré,e par qn	sich von jm angezogen fühlen
sortir avec qn	mit jm zusammen sein
avoir un rendez-vous galant	ein Rendezvous haben
avoir un rencard (fam.)	ein Date haben
éconduire qn	jn abblitzen lassen
prendre un râteau (fam.)	einen Korb kriegen

La vie de couple

la relation amoureuse	(Liebes)Beziehung
le couple	Paar
être en couple	ein Paar sein
s'installer ensemble	zusammenziehen
vivre ensemble	zusammenleben
le concubinage	eheähnliche Lebensgemeinschaft
le mariage	Ehe
le mariage civil/ le mariage religieux	standesamtliche/kirchliche Trauung
se marier avec qn = épouser qn	jn heiraten
l'alliance (f)	Ehering
le voyage de nocces	Hochzeitsreise
la lune de miel	Flitterwochen

L'être aimé

l'âme (f) sœur	Seelenverwandte,r
le (petit) copain/ la (petite) copine	Freund/Freundin
le compagnon/ la compagne	Partner/Partnerin
le fiancé/la fiancée	Verlobter/Verlobte
le mari/la femme	(Ehe)Mann/(Ehe)Frau
l'époux/l'épouse	Gatte/Gattin
mon amour	mein Liebling, Liebster/Liebste
mon chéri/ma chérie	mein Liebling
mon cœur	mein Liebling/Schatz
mon poussin	<i>etwa</i> : mein kleiner Spatz
ma puce	<i>etwa</i> : mein Kleiner/meine Kleine
mon trésor	mein Schatz
mon canard	<i>etwa</i> : mein Spatz

Le désamour

la dispute	Streit
se disputer = s'engueuler (fam.)	sich streiten
la scène de ménage	Ehestreit
la jalousie	Eifersucht
être jaloux,se	eifersüchtig sein
l'infidélité (f)	Untreue
être infidèle	untreu sein
tromper quelqu'un	jn betrügen

l'amant (m)	Liebhaber
la maîtresse	Geliebte
La séparation	
la peine de cœur	Liebeskummer
avoir du chagrin	Kummer haben
se séparer	sich trennen
rompre avec qn	mit jm Schluss machen
larguer qn (fam.)	jm den Laufpass geben
le divorce	Scheidung
divorcer	sich scheiden lassen
se remarier	wieder heiraten
refaire sa vie avec qn	mit jm neu anfangen

Le saviez-vous?

l'affection (f)	Zuneigung
glisser	rutschen, gleiten
se pacser	sich verpartnern
le Pacs (Pacte civil de solidarité)	zivilrechtliche Partnerschaft zwischen zwei Menschen, unabhängig vom Geschlecht

Les mots pour parler du sentiment amoureux

L'amour heureux

Je suis fou amoureux, se de lui/d'elle.	Ich bin bis über beide Ohren in ihn/sie verliebt.
J'ai rencontré qn d'unique.	Ich habe jemand ganz Besonderen kennengelernt.
Je l'ai demandé en mariage.	Ich habe um seine/ihre Hand angehalten.
Nous vivons le grand amour.	Es ist die ganz große Liebe.

L'amour déçu

Elle m'a brisé le cœur.	Sie hat mir das Herz gebrochen.
Nous nous disputons tout le temps.	Wir streiten uns pausenlos.
Il a une aventure avec ma copine.	Er hat ein Abenteuer mit meiner Freundin.
Il a demandé le divorce.	Er hat die Scheidung eingereicht.
Elle a obtenu la garde des enfants.	Sie hat das Sorgerecht für die Kinder bekommen.

Quelques expressions imagées

avoir un cœur d'artichaut	sich schnell verlieben
avoir qn dans la peau	verrückt nach jm sein
faire les yeux doux à qn	jm schöne Augen machen

Avez-vous bien compris?

l'évêque (m)	Bischof
l'édification (f)	Bau
le siècle	Jahrhundert
militer pour	sich einsetzen für
la préservation	Erhaltung
le personnage principal	Hauptfigur
le souverain	Herrscher
le séisme	Erdbeben
l'incendie (m)	Brand
entraîner	führen zu
la chute	Einsturz
la flèche	<i>hier</i> : Vierungsturm
le vol	Diebstahl
le corps de métier	Berufsstand, Handwerk
le chantier	Baustelle, Bauarbeiten
le charpentier	Zimmerer
le tailleur de pierre	Steinmetz

Cartes

le génie	Geist
rendre hommage à	ehren
les Trois Glorieuses	Julirevolution (Sturz der Bourbonen)
se dérouler	stattfinden
la détoxification	Entgiftung
l'abréviation (f)	Abkürzung
le régime	Diät
purifier	reinigen
supprimer	abschaffen

se débarrasser de	loswerden
la contrainte	Einschränkung, Zwang
perdre de vue	aus den Augen verlieren
la maison d'édition	Verlag
abrégé,e	gekürzt
le volume	Band
le qualificatif	Eigenschaftswort
évoquer	heraufbeschwören
le mystère	Geheimnis
se rapporter à	sich beziehen auf
par extension	im weiteren Sinne
la trouille, la pétoche	(große) Angst
la frousse	Heidenangst
le trou d'air	Luftloch
le vol	Flug

Dites-le autrement: L'anniversaire de Raphaël**Courant**

en forme	fit
il y a du monde	es sind viele Leute da

Familier

la pêche (fam.)	topfit, gut drauf
le taf (fam.)	Arbeit
la teuf	Party
la pige (fam.)	Jahr (Altersangabe)
la meuf (fam.)	Freundin

Pour aller plus loin

supprimer	<i>hier</i> : weglassen
nuire à	schaden
tomber	wegfallen
inverser	umkehren

Soutenu

souhaiter	wünschen
souffler 30 bougies	30 Jahre alt werden
souffler	ausblasen;
la bougie	Kerze
interroger	(be)fragen

Pour aller plus loin

l'échange (m)	Austausch, Wortwechsel
soutenu,e	gehoben
entraîner	führen zu

Humour: Le million

le ticket gagnant	Gewinnlos
virer (fam.)	feuern
tomber à pic	wie gerufen kommen
la maison de retraite	Altenheim
rembourser ses dettes (f)	seine Schulden zurückzahlen
la fourrière	Abstellplatz für amtlich abgeschleppte Fahrzeuge
le poisson d'avril	Aprilscherz

Géopolitique: Burkina Faso

miné,e par	zermürbt von
l'ONG (f, organisation non gouvernementale)	NGO
s'enfoncer	versinken
contraindre	zwingen
fuir	fliehen aus
l'abri (m)	Unterkunft
l'assistance (f)	<i>hier</i> : Hilfe
survivre	überleben
assurer	gewährleisten
l'indice (m) de développement humain	Index der menschlichen Entwicklung; Wohlstandsindikator
placer	setzen
échouer	versagen

en matière de	in Sachen
la répartition	Verteilung
l'alternance (f)	Machtwechsel
la dépendance	<i>hier:</i> Kolonie
l'assassinat (m)	Ermordung
marquer	prägen
progressiste	fortschrittlich
la tentative de putsch	Putschversuch
en règle	regulär
sécuritaire	Sicherheits-
favoriser	förderlich sein für
échapper	sich entziehen
subir une attaque	angegriffen werden
épargner	verschonen
la transition	<i>hier:</i> Wechsel
la cible	Ziel
de quoi	Grund genug, zu
à grande échelle	in großem Stil
exercer une pression	Druck ausüben
les exactions (f/pl)	Übergriff
l'enlèvement (m)	Entführung
le vol	Diebstahl
parvenir à	es schaffen
désœuvré,e	untätig
fournir un salaire	ein Gehalt bezahlen
émerger	auftauchen
pallier	ausgleichen
l'aval (m)	Zustimmung
l'atrocité (f)	Gräueltaten
médiatique	durch die Medien
sanitaire	Gesundheits-
fragilisé,e	geschwächt
la personne déplacée	Vertriebener
en outre	darüber hinaus
la saison des pluies	Regenzeit
l'élevage (m)	Viehzucht
peiner à	Mühe haben
la semence	Saatgut
la matière première	Rohstoff
entraîner	führen zu
le revenu	Einkommen
le couvre-feu	Ausgangssperre
avouer	einräumen
renforcer	stärken
littéralement	wörtlich
ouvrir la voie	den Weg ebnen
en avance sur son temps	seiner Zeit voraus
concerné,e par	betroffen von
le feu de brousse	Buschfeuer
la coupe	das Schneiden
abusif,ve	missbräuchlich, übermäßig
l'orphelin (m)	Waise
se réclamer de qn	sich auf jn berufen
rassembler	(Menschen um sich) versammeln
issu,e de	aus
voir le jour	entstehen
le balai	Besen
la malgouvernance	Misswirtschaft
former	ausbilden
la sphère	Bereich
sombre	düster
néanmoins	dennoch, gleichwohl
gager que	wetten, dass
payer	sich auszahlen
grandement	<i>hier:</i> bitter

Culture: Harmonia Mundi

la pochette	CD-Cover
de premier choix	erster Güte
à foison	in Hülle und Fülle
l'amateur (m)	Liebhaber
forcément	natürlich, zwangsläufig
le major	führendes Unternehmen in einem Wirtschaftsbereich
le fondateur	Gründer
se prédestiner à	<i>hier:</i> bestimmt sein für
se destiner à	sich verschreiben
signer	verfassen
haïr	hassen
le découvreur	Entdecker
le microsillon, le vinyle	Langspielplatte
enregistrer	aufnehmen
la maison de disque	Plattenfirma
le revenu	Einnahmen
rejoindre	stoßen zu
audacieux,se	gewagt
être à	gehen zu
se lancer dans	sich wagen an
contemporain,e	zeitgenössisch
l'éditeur (m)	der Verleger
bonne pioche	Glück gehabt;
la pioche	Hacke
accueillir	aufnehmen
avoir du nez	einen feinen Spürsinn haben
repérer	ausfindig machen
le violoncelliste	Cellist
artisanal,e	handwerklich
se battre	kämpfen
anticonformiste	nonkonformistisch
le réseau	Netz
oser un pari	ein Wagnis eingehen
du jamais vu	etwas ganz Neues
le contexte	<i>hier:</i> Voraussetzungen
favorable	günstig
le disquaire	Schallplattenhändler
le rayon	Abteilung
se réduire comme peau de chagrin	zusammenschrumpfen
la grande surface	<i>hier:</i> Einzelhandelskette
qu'importe	wen kümmert's
grâce à	mithilfe von
la borne d'écoute	<i>etwa:</i> Abhörstation
innover	Neuerungen einführen
hélas	leider
décéder	sterben
rattraper	einholen
mettre la clé sous la porte	in Konkurs gehen
pour ainsi dire	gleichsam
affronter	sich stellen
le recul	Rückgang
le tout numérique	alles Digitale
le téléchargement	Download
le rapport	Verhältnis
le chiffre d'affaires	Umsatz
se maintenir	stabil bleiben
remarquablement	<i>hier:</i> bemerkenswert
être intégré,e par	übernommen werden von
jouer la carte de	setzen auf
en termes de	in puncto
le support	<i>hier:</i> Tonträger
confier	verraten
le défi	Herausforderung

Histoire de l'art: Le penseur

le plâtre	Gips
germer	<i>hier</i> : sich entwickeln
errer	umherirren
l'âme (f)	Seele
extraire	herausholen
à part entière	eigenständig
l'allure (f)	Aussehen
tourmenté,e	gequält
novateur,trice	innovativ
la notion	Begriff, Konzept
s'incarner	verkörpert werden
la torche	Fackel
rompre	brechen
laborieux,se	arbeitsam
la brute	<i>hier</i> : Tier
courbé,e	gekrümmt
crispé,e	angespannt
le coude	Ellbogen
le contemporain	Zeitgenosse
s'élever	sich erheben
moquer	verhöhnern
ruminer	brüten, nachsinnen über
la vengeance	Rache
l'emporter	fortreißen
syndical,e	Gewerkschafts-
déranger	stören

Gastronomie: Le pâté de Pâques

le pâté (en croûte)/la tourte	Pastete
Pâques (f/pl)	Ostern
avoir du bon	etw. für sich haben
l'œuf (m) au plat	Spiegelei
l'œuf (m) à la coque	gekochtes Ei
croquant,e	knackig
le plat	<i>hier</i> : Hauptgericht
le gigot d'agneau	Lammkeule
innombrable	unzählig, zahllos
enfouir	<i>hier</i> : einbetten
pondu,e	gelegt
le vendredi saint	Karfreitag
la morsure	Biss
le serpent	Schlange
le moule	Form
rectangulaire	rechteckig
démonter	abnehmen
farci,e	gefüllt
la caille	Wachtel
le traiteur	Feinkostgeschäft
la pâte brisée	Mürbteig
le porc	Schweinefleisch
le veau	Kalbfleisch
qc l'emporte	<i>etwa</i> : etw. hat sich durchgesetzt
le lapin	Kaninchen
le mets	Gericht
les herbes (f/pl) aromatiques	Küchenkräuter
la sarriette	Bohnenkraut
Recette	
le porc haché	Schweinehackfleisch
le veau haché	Rinderhackfleisch
la chapelure	Paniermehl

enlever	entfernen
la coquille	Schale
ciseler	fein schneiden
le saladier	Salatschüssel
étaier	verteilen
le creux	Mulde
enfoncer	hineindrücken
recouvrir	bedecken
badigeonner	bepinseln
le bord	Rand
souder	festdrücken
le trou	Loch
enfourner	in den Ofen schieben
tiède	lauwarm

Zoom sur le parkour

la banlieue	Vorort
s'afficher	<i>hier</i> : gezeigt werden
le retour	<i>hier</i> : Rückblick
planétaire	weltweit
franchir	überwinden
l'obstacle (m)	Hindernis
l'immeuble (m)	Gebäude
effectué,e	ausgeführt
l'entraînement (m)	Training
faire référence à	sich beziehen auf
le parcours du combattant	Hindernisbahn
effacer	(aus)löschen; <i>hier</i> : überwinden
faire corps avec	fest verbunden sein mit
grâce à	dank
la cascade	Stunt
échapper à	entkommen
le réseau social	soziales Netzwerk
donner un nouveau souffle à	neues Leben einhauchen
l'exploit (m)	Leistung, Kunststück
enchaîner	rasch hintereinander ausführen
arrière	Rückwärts-
désormais	heutzutage
la fédération	Verband
décéder	sterben
se blesser	sich verletzen
grièvement	schwer
la chute	Sturz

Le saviez-vous?

reposer	ruhen
le défunt	Verstorbener
la capitale	Hauptstadt
intra-muros	im (inneren) Stadtgebiet
le cimetière	Friedhof
la tombe	Grab
dont	darunter
le peintre	Maler
plein,e d'autres	viele andere
ancien,ne	alt
être enterré,e	begraben sein
la nouvelle	Neuigkeit
retenir	sich merken
se ficher de qc	auf etw. pfeifen
la récupération	Wiederverwertung, Upcycling